

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

22 AVRIL 1999

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à l'adaptation de la
Convention entre les États parties
au traité de l'Atlantique Nord sur
les statuts de leurs forces dans
le cadre de la lutte contre
les mines terrestres**

(Déposée par M. Hugo Van Dienderen et
Mme Martine Schüttringer)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous renvoyons aux développements de la proposition de loi relative aux initiatives qui restent à prendre dans la lutte contre les mines terrestres, plus particulièrement à la partie concernant la relation entre les démarches entreprises par la Belgique dans les forums nationaux et internationaux et l'appartenance à l'OTAN. Il ressort clairement de cette partie des développements que de nouveaux engagements pris au niveau national et international ne modifient pas d'emblée des accords conclus précédemment. Les mesures qui devraient être prises afin d'adapter ces accords sont moins gratifiantes, car moins visibles pour l'opinion publique et, en outre, beaucoup plus complexes qu'une modification de la loi. Il est pourtant indispensable d'adapter ces accords internationaux si l'on veut aller jusqu'au bout dans la mise en oeuvre de la politique qui vient d'être amorcée.

Comme nous l'avons déjà précisé, les autorités belges insistent depuis quelque temps déjà, lors de l'établissement de termes de référence pour les activités et les exercices multinationaux, pour que l'interdic-

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

22 APRIL 1999

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende een aanpassing van
de Overeenkomst met betrekking tot
de strijdkrachten van de verdrag-
staten bij het Noord-Atlantisch
Verdrag in het raam van
de strijd tegen landmijnen**

(Ingediend door de heer Hugo Van Dienderen
en mevrouw Martine Schüttringer)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

We verwijzen naar de toelichting bij het wetsvoorstel betreffende verdere stappen in de strijd tegen landmijnen, in het bijzonder het gedeelte over de verhouding tussen de Belgische démarches op de nationale en de internationale fora en het lidmaatschap van de NAVO. Hieruit wordt duidelijk dat nieuwe engagementen op nationaal en op internationaal vlak niet onmiddellijk voorheen gemaakte afspraken wijzigen. De daartoe vereiste stappen zijn minder dankbaar, want minder zichtbaar voor de publieke opinie en daarenboven veel omslachtiger dan een wetswijziging. Toch zijn aanpassingen van die internationale afspraken onontbeerlijk om het nieuwe beleid systematisch en volledig door te zetten.

Zoals vermeld dringt de Belgische overheid er bij de opstelling van *terms of reference* voor multinationale oefeningen en activiteiten sinds enige tijd op aan het verbod voor de Belgische strijdkrachten expliciet

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

tion soit mentionnée explicitement en ce qui concerne les forces armées belges. Mais ceci ne suffit toutefois pas. D'autres initiatives qui doivent être prises concernent l'adaptation des nombreuses obligations bilatérales et multilatérales à l'égard d'autres puissances ou forums internationaux en matière de sécurité. La confidentialité de ces engagements empêche de vérifier si les autorités belges respectent systématiquement et intégralement la Convention d'Ottawa. Il est néanmoins possible d'adapter les accords de base qui sont connus.

Le scénario esquissé s'applique concrètement à la présence et aux activités des forces armées américaines sur les bases militaires belges dans le cadre de l'OTAN. Pour pouvoir respecter pleinement la Convention d'Ottawa, nous devons, dans un premier temps, avoir connaissance de la situation telle qu'elle se présente en ce qui concerne les mines antipersonnel ainsi que des accords belgo-américains en la matière, pour ensuite adapter ces accords quand cela s'avère nécessaire.

Si, étant donné qu'ils touchent à la sécurité, la plupart de ces accords sont tenus secrets et ne sont pas soumis au Parlement, étant donné qu'ils touchent à la sécurité, ce dernier pourrait cependant insister auprès du gouvernement pour que soit reformulée la convention qui est à la base des accords techniques conclus entre les puissances alliées de l'OTAN, à savoir la Convention entre les États parties au Traité de l'Atlantique nord sur les statuts de leurs forces. Concrètement, l'État qui envoie des troupes et celui qui les accueille devraient, lorsqu'ils concluent des accords ou les adaptent, tenir compte de leur droit national propre et des autres accords internationaux qui les lient. Nous proposons d'adapter comme suit le texte de l'article VI de la Convention (la modification est en italique):

«Members of a force may possess and carry arms, on condition that they are authorised to do so by their orders. *The sending State and the receiving State make arrangements in these matters in accordance with the relevant national legislation and the applicable international law.*».

On pourrait éventuellement prévoir une annexe, à adapter régulièrement, détaillant les règles juridiques internationales que les États membres de l'OTAN sont tenus d'observer en sus des obligations qu'ils ont vis-à-vis de l'OTAN.

La Belgique est en outre tenue, dans le cadre de la Convention d'Ottawa, d'appliquer une série de mesures de transparence (article 7 de la Convention). L'obligation de présenter un rapport s'applique sans réserve, que des «concessions» importantes aient ou non été faites à d'autres puissances. S'il complétait

te vermelden. Hiermee is de kous echter helemaal niet af. Andere stappen die gezet moeten worden, betreffen de aanpassing van de talrijke bilaterale en multilaterale verplichtingen tegenover andere mogendheden of internationale fora op het vlak van de veiligheid. Het geheime karakter van deze verbintenissen maakt het onmogelijk na te gaan of de Belgische overheid het verdrag van Ottawa inderdaad consequent en integraal naleeft. Het is wél mogelijk de gekende basisafspraken aan te passen.

Het geschetste scenario geldt in concreto voor de aanwezigheid en de activiteiten van Amerikaanse strijdkrachten op Belgische militaire bases in het kader van de NAVO. Om het verdrag van Ottawa ten volle na te komen, moeten we in de eerste plaats een duidelijk beeld krijgen van de feitelijke situatie inzake antipersoonsmijnen en de toepasselijke Belgisch-Amerikaanse afspraken en vervolgens deze afspraken, waar nodig, aanpassen.

Weliswaar worden de meeste afspraken wegens hun veiligheidskarakter geheim gehouden en niet aan het parlement voorgelegd, maar dit parlement kan wel bij de regering aandringen op een herformulering van de overeenkomst die aan de basis ligt van de meer technische afspraken tussen de NAVO-bondgenoten. Het betreft een aanpassing van de Overeenkomst met betrekking tot de strijdkrachten van de verdragstaten bij het Noord-Atlantisch Verdrag. Concreet moeten de zendende en de ontvangende staten bij het maken van afspraken of het aanpassen ervan rekening houden met hun eigen nationale recht en met de andere internationale akkoorden waardoor zij gebonden zijn. De voorgestelde tekst van artikel VI van de overeenkomst luidt (wijziging cursief):

«Members of a force may possess and carry arms, on condition that they are authorised to do so by their orders. *The sending State and the receiving state make arrangements and adaptations of the arrangements in these matters in accordance with the relevant national legislation and the applicable international law.*».

Eventueel kan een regelmatig aan te passen bijlage worden opgesteld met de internationale rechtsregels die, naast hun NAVO-verplichtingen, de NAVO-lidstaten binden.

Verder is België in het kader van het verdrag van Ottawa verplicht om een aantal transparantiemaatregelen na te komen (artikel 7 van het verdrag). De rapporteringsplicht geldt onvoorwaardelijk of er nu verregaande «concessies» aan andere mogendheden zijn gedaan of niet. Met de aan-

son propre Règlement, le parlement pourrait être informé des démarches que la Belgique entreprend afin de mettre en oeuvre la Convention d'Ottawa.

vulling van de eigen reglementering kan het parlement hoogte krijgen van de stappen die België zet ter uitvoering van het verdrag van Ottawa.

H. VAN DIENDEREN
M. SCHÜTTRINGER

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE,

A. Vu la Convention d'Ottawa sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction;

B. Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions;

1. Demande au gouvernement fédéral de plaider, au sein de l'OTAN, pour que soit modifiée la Convention entre les États parties au Traité de l'Atlantique nord sur les statuts de leurs forces, afin de prévoir à l'article VI que lorsqu'ils concluent des accords concernant la détention et le port d'armes par des membres de ces forces armées et lorsqu'ils adaptent ces accords, l'État qui envoie des troupes et celui qui les accueille doivent tenir compte du droit national en la matière ainsi que des règles de droit international qui les lient;

2. Demande à son président de transmettre la présente résolution au gouvernement fédéral et aux gouvernements et parlements des États membres de l'OTAN.

3 mars 1999

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER,

A. Gelet op het Verdrag van Ottawa inzake het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging ervan;

B. Gelet op de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapenen en op de handel in munitie;

1. Vraagt de federale regering binnen de NAVO te pleiten voor een wijziging van de Overeenkomst met betrekking tot de strijdkrachten van de verdragstaten bij het Noord-Atlantisch Verdrag, om in artikel VI te bepalen dat de zendende en de ontvangende staat bij het maken van afspraken over het bezit en het dragen van wapens door leden van die strijdkrachten en bij het aanpassen van die afspraken, rekening moeten houden met het relevante nationale recht en met de internationale rechtsregels waardoor ze gebonden zijn;

2. Vraagt zijn voorzitter deze resolutie te bezorgen aan de federale regering en aan de regeringen en de parlementen van de lidstaten van de NAVO.

3 maart 1999

H. VAN DIENDEREN
M. SCHÜTTRINGER